

吉
二
三
四
五
六
七
八
九
十
十一
十二
十三
十四
十五
十六
十七
十八
十九
二十
二十一
二十二
二十三
二十四
二十五
二十六
二十七
二十八
二十九
三十
三十一
三十二
三十三
三十四
三十五
三十六
三十七
三十八
三十九
四十
四十一
四十二
四十三
四十四
四十五
四十六
四十七
四十八
四十九
五十
五十一
五十二
五十三
五十四
五十五
五十六
五十七
五十八
五十九
六十
六十一
六十二
六十三
六十四
六十五
六十六
六十七
六十八
六十九
七十
七十一
七十二
七十三
七十四
七十五
七十六
七十七
七十八
七十九
八十
八十一
八十二
八十三
八十四
八十五
八十六
八十七
八十八
八十九
九十
九十一
九十二
九十三
九十四
九十五
九十六
九十七
九十八
九十九
一百

續脩臺灣府志卷十七

欽命巡視臺灣朝議大夫戶科給事中紀錄三次 六十七

同脩

欽命巡視臺灣朝議大夫雲南道監察御史加一級紀錄三次 范 咸

分 巡 臺 灣 道 兼 提 學 政 覺 羅 四 明

續脩

臺 灣 府 知 府 余 文 儀

物產一

五穀 蔬菜 貨幣 金石

爾雅註蟲魚得列於經。而周禮職方氏相天下物土之宜。九穀六畜有別。所以裁成輔相俾上下鳥獸草木咸若者。固恃有道也。臺海土壤肥沃。生殖滋豐。而蚩蚩者氓。會不知所以撙節而愛養之。取之有時。用之有節。司牧者當思以人事補天道之所不逮。庶幾物用不匱。豈徒誇嘉木異卉珍

禽怪獸。爲足以陋齊諧已哉。志物產。

五 穀

早占

有赤白二種粒小蚤熟種於二三月成於六七月田中種之

埔占

穀白米赤皮厚種於三四月成於八九月園中種之

圓粒

米白而軟粒短而肥種穠與埔占同但米多而爲飯則少

尖仔

純白者佳諸稻中極美者種於五六月成於九

十月田中種之

三杯

形似尖粟

天來。內山早。清遊早。紅脚早。

以上俱早成

大頭婆。

米粒圓而味香

過山香

粒大倍於諸米極自用少許難

他米中作飯盡香美

大伯姆

種於窪下之田水高一尺則長一尺水不能浸米白而大

七十日早

種於早春七十日可成

安南早。白肚早。

其肚甚白

一枝早。呂

宋占

種自呂宋有赤白二色粒小而尖種龜同埔占但藏久則腐種之下者

糯米

卽林也

赤殼秫

穀赤米白一名占仔秫

虎皮秫

穀赤有文米白粒大

竹絲秫

米青白色故名

仔秫。生毛秫

穀有毛俗呼爲大武壠秫

鴨母湖

性極黏

禾秫

鳳山八社種於園米獨大

鵝卵秫

粒短殼薄色白性甚軟諸秫中最佳者

番仔秫

粒甚大土番摘穡藏

之以釀酒○以上稻之屬

附考 三縣皆稱沃壤。水土各殊。臺縣俱種晚稻。諸羅地廣及鳳山淡水

等社近水陂田。可種早稻。然必晚稻豐稔。始稱大有之年。千倉萬箱。不但

本郡足食。竝可資贍內地。居民止知逐利。肩販舟載。不盡不休。所以戶鮮

蓋藏。使槎錄

稻有秈糯秈稻。種於水田者曰早占曰晚占。色白。種於園者曰埔

占。色赤。糯稻種於水田者曰赤秣穀。色赤。種於園者禾秣。粒大色白。

赤穀筆談

穀之產有數種。一曰黏穀。皮厚而堅。可以久貯。一曰埔黏。兼可種於旱園。

一曰三杯。皮薄而粒大。不耐久貯。臺諸兩邑。皆種黏穀。鳳邑黏穀埔穀並

種。彰化北路止種三杯。穀種早晚。性各不同。早者六月可收。晚者九月始

穫。南路下淡水間有三冬種。四月卽收者名爲雙冬。又爲他邑之所無也。

臺灣志略

番黎愛種糯稻。八月可收。

同上

土壤肥沃。不糞種。糞則穗重而仆。種

植後。聽其自生。不事耘耔。惟享坐穫。每畝數倍內地。近年臺邑地畝。水衝沙壓。土脈漸薄。亦間用糞培養。下淡水以南。悉爲潮州客莊。治埤蓄洩。灌

溉耕耨。頗盡力作。

赤嵌筆談

占稻俗名占仔湘。山野錄宋眞宗以福建地多高

仰。聞占城稻耐旱。遣使求其種使蒔之。按宋會要大中祥符五年。遣使福

建取占城穀。分給江淮兩浙。則種入中國。似更前有赤白二色。白者皮薄

易舂。六七月始種。十月收。稻之極美者。

諸羅縣志

大麥

立冬種
清明熟

小麥。蕎麥。番麥。

狀如黍實如石榴子。一葉一
穗。穗數百粒。○以上麥之屬

附考 麥有大麥小麥。而小麥最佳。南方麥花多開於夜。臺則如北地然。

食多亦不覺熱。黍米夜間開花。居民多不食蕎麥。種植亦少。嬰兒有疾。每

用麪少許。滾湯冲服。立瘥。謂能解肌祛熱。間有爲飯者。

赤嵌筆談

南北地熱。

二麥不宜。北路稍寒。可以種麥。三月告成。與淮北各省麥秋迥異。

臺灣志略

黍。蘆黍。

西北方
名高粱

黃粟。

稷之
別名

芝麻。

即胡
麻

鴨蹄黍。

穗似鴨蹄故名。釀酒甚
美。○以上黍稷之屬

附考 稷之屬有細米黃白二種。蕭壠麻豆諸社有之。使槎錄 北路多種黃

粟穠似鴨掌。粒頗細碎。臺灣志略

黃豆 粒大倍于內地 白豆 種自港岡出者最佳 黑豆 土產者粒不甚大俱四五月種八九月收 米豆 皮色白可和米煮食九月收 綠豆 三四月種九月收 紅公豆、刀豆。

土豆 即落花生蔓生花開黃色花謝于地即結實故名一房三四粒堪充果品以榨油可代蠟北方名長生果 扁豆 俗名肉豆一名蛾眉豆 菜豆 莢長亦名長豆蔓生下垂有青紫二種 加雪豆 以上蔬之屬

附考 荷蘭豆如豌豆。然角粒脆嫩。清香可餐。其餘如黃黑豆小米芝蔴

綠豆赤豆之屬。悉同內地。而收穫較早。臺灣志略 田中藝稻之外。間種落花生。俗

名土豆。冬月收實。充衢陳列。居人非口嚼檳榔。即啖落花生。童穉將炒熟

者用紙包裹。鬻於街頭。名落花生包。赤嵌筆談 荷蘭豆種出荷蘭。可充蔬品。熬

食。其色新綠。其味香嫩。臺灣采風圖 裙帶豆子黑莢綠紅公豆子紅莢紫。原只一

種。莢長尺餘。可充蔬菜。福州名爲豆結。同上 御豆一名觀音豆。熬食蒸豚

味尤鬆甘。同上 番豆花銀紅色。殼硬粒圓。土人取爲粉資等餚。較綠豆價

爲廉。同上

蔬菜

薑 春種夏熟 葱 有香蔥。麥蔥。風蔥三種。風蔥可療風疾。 韭。薤。蒜。番薯 皮有紅有白。蔓生。其根生熟皆可食。亦可釀酒。作粉。又有文來薯。皮白肉黃而鬆。種出文來國。 山藥。芥菜。田薯 有紫白二種。蔓

生根伏土中。一藤可七八魁。間有一藤一魁者。長五六尺。如短柱。重十餘觔。 白菜。莧菜。隔藍菜。蒼蓬 即厚葉菜 頗蔭 種出西域。頗蔭國。頗訛爲菠俗呼爲赤根菜。方士隱名爲波斯草。 甕菜

種來自東。彝古。倫國。以鹽盛之。譯不能通。但名號名。 原荳 本草所謂。胡荳是也。 茼蒿 葉似艾花。似小菊。性冷味香。 芹菜。絲瓜 或呼鼠瓜。老則成布。壑地種于園中。蔓延于地。俗呼爲天羅布。亦名菜瓜。 金瓜 一名南瓜。有大

小二 王瓜 一名刺瓜。以皮有微刺也。月令四月王瓜生。壑地十二月即有之。 苦瓜 一名錦荔枝。 冬瓜 壑地四時皆有。 匏 有長匏。有勁匏。老則皮堅。極大者。土民鑿作器。 筍 壑地產。者味苦。 紫菜 生海石上。

海粉 青白二色。狀如粉條。生海中。 蘿蔔 秋冬春三時皆有。 涵瓜 有青白二色。醬豉糖醋皆宜。或名管瓜。或名菜瓜。壑則名爲涵瓜。一物而異名也。○以上蔬菜之屬。

附考 鳳山縣有薑。名三保薑。相傳明初三保太監所植。可療百病。香祖筆記

番薯明萬歷中。閩人得之外國。瘠土沙礫之地。皆可種。初種於漳郡。漸及

泉州漸及莆。近則長樂福清。皆種之。閩海而南有呂宋國。朱薯被野連山。不待種植。夷人率取食之。莖蔓生。如瓜蔓。黃精山藥之屬。而潤澤可食。或羹。或磨爲粉。亦可釀爲酒。生食如食葛。熟食味如熟芋薺。生貯之。有蜜氣。香聞室中。夷人雖蔓生不訾省。然恠而不與。中國人有截取其蔓。咫尺以來。於是入閩十餘年矣。當時有頌云。不需天澤。不冀人工。能守困者也。不爭肥壤。能守讓者也。無根而生。久不枯萎。能守氣者也。佐五穀。能助仁者也。可以粉。可以酒。可祭可賓。能助禮者也。莖葉皆無可棄。其直甚輕。其飽易充。能助儉者也。耄耆食之。不患哽噎。能養老者也。童孺食之。止其啼。能慈幼者也。行道鬻乞之人食之。能平等者也。下至雞犬。能及物者也。其於士君子也。以代匱焉。所以固其廉以廣施焉。所以助其惠而諸德備焉。或云

薯長而色白者是舊種。圓而黃赤者得自文來國。未知孰是。余見有大可尺圍形似南瓜者。土人亦不輕見也。赤說筆談番薯結實於土。生熟皆可噉。有

金姓者。自文來攜回種之。故亦名金薯。閩粵沿海田園栽植甚廣。農民咸

藉以爲半歲糧。

蓬海采風圖

番芋一類數名。長曰土芝。團曰蹲鴟。又檳榔芋。中有

紅根相連如檳子。又淡水芋大者重四五觔。其味俱佳。蓬海志略傀儡芋出南

路傀儡番社。長可一二尺。旁無小莖。

蓬海采風圖

芋有二種。紅者呼爲檳榔紅。白

次之。熟較內地亦早。六月初旬即可食。多食滯氣。不似內地滑潤。南路番

仔芋。一名糯米芋。有重十餘觔者。味佳。

赤說筆談

內山生番不知稼穡。惟于山

間石罅剗土種芋苗。熟則剗地爲坑。架柴于下。鋪以生芋。上覆土爲竅。火

燃則掩其竅。數日取出。芋半焦熟。以爲常食。行則挈以爲糧。

番社采風圖

臺地

竹生筍。不出叢外。皆不堪食。夏月街市亦有煮熟肩賣者。味酸苦。難以充

庖。諸羅志謂竹塹岸裏之筍竹。筍味甚佳。使樣錄金瓜茄葉幹同茄花。連五

瓣似鴨脚。淡紫色。結實酒鐘大似金瓜。有外瓣。初白後黃。土人以供玩。臺海采風圖

番芥藍似菜葉藍。其紋紅。根亦紅。種久蕃茂。團結成頂。層層包裹。彩色照

耀。一名番牡丹。種出咬啣吧。其國以爲上品菜。諺云。一叢抵一茱。言其罕

也。番銀錢小者名茱。同上

貨幣

糖。有黑白二種冰糖。油。有芝蔴菜子落花生等蔴數種藤。有水藤。蔴藤二種。郡所產水藤尤多菁澱。可以染菁子。產於臺者最佳茄藤皮。多生海邊皮可染絳薯榔。皮黑肉紅

染皂用之紵。麻。炭。灰。蠟房殼燒成用以塗墻鹿皮。春皮毛淺而薄。冬皮毛深而厚。爲褥溫而去濕麋皮。鹿之大者俗呼爲麋。皮商人販往外國鑾皮。可作靴襪。爲鑾茶。出水沙連社可療暑疾。○以上貨之屬

附考 臺人植蔗爲糖。歲產二三十萬。商船購之。以貿日本呂宋諸國。神海紀遊

蔗苗種於五六月。首年則嫌其嫩。三年又嫌其老。惟兩年者爲上。首年者熟於次年正月。兩年者熟於本年十二月。三年者熟於十一月。故硤煮之期。亦以蔗分先後。若早爲砍削。則漿不足而糖少。大約十二月正月間始盡興工。至初夏止。初硤蔗漿半多泥土。煎煮一次濾其渣穢。再煮入于上清。三煮入于下清。始成糖入礪。待其凝結。用泥封之。半月一換。三易而後白。始出礪曬乾。舂擊成粉入簍。須半月爲期。未盡白者。名曰糖尾。併礪再封。蓋封久則白。封少則緇。其不封者則紅糖也。所煎之糖。較閩粵諸郡爲尤佳。

東寧政
事集

臺人十月內築廊屋置蔗車。僱募人工。動廊硤糖。上園每甲可煎烏糖六七十擔。白糖六七十礪。沙土陶成。中園下園只四五十擔。煎糖須覓糖師知土脈精火候。湯大沸用蠣房灰止之。將成糖投以草蓆。

油。恰中其節。煎成置糖槽內。用木棍頻攪至冷。便爲烏糖。色赤而鬆者。于蘇州發賣。若糖濕色黑。於上海寧波鎮江諸處行銷。至製白糖。將蔗汁煮成糖時。入糖碓內。下用碓鍋盛之。半月後浸出糖水名頭水。次用泥土蓋碓上十餘日。得糖水。名二水。再用泥土覆十餘日之糖水名三水。合煎可爲糖膏。或用釀酒。每碓白糖。只五十餘觔。地薄。或糖師不得其人。糖非上白。則不得價矣。每廊用十二牛。日夜破蔗。另四牛載蔗到廊。又二牛負蔗尾以飼牛。一牛配園四甲。或三甲餘。每園四甲。現插蔗二甲。留空二甲。遞年更易栽種。廊中人工糖師二人。火工二人。煮蔗汁車工二人。將蔗入石車破汁。牛婆二人。鞭牛破蔗。剝蔗七人。園中砍蔗去尾去籜採蔗尾一人。看牛一人。工價逐月六七十金。赤談筆談唐大歷中。鄒和尚始教民。黃氏造蔗霜。

法其器用有蔗削蔗鎌蔗橈蔗碾擡牀搾斗漆甕之屬。今蔗車兩石矗立。狀如雙碾。硤取其汁。想卽蔗碾遺製。酒有蔗漿。用錫汁釀成。與荔子酒俱味極甘。北路有用梨子菱釀酒者。又在蔗漿荔子之下。同上 三縣每歲所

出蔗糖約六十餘萬簍。每簍一百七八十觔。烏糖百觔。價銀八九錢。白糖百觔。價銀一兩三四錢。全臺仰望資生。四方奔趨圖息。莫此爲甚。糖斤未出。客人先行定買糖。一入手。卽便裝載。每簍到蘇船價二錢有零。自定聯舩之法。非動經數旬。不能齊一。及至廈門歸關盤查。一船所經兩處。護送八次。掛驗俱不無費。是以船難卽行。腳價貴而糖價賤矣。同上 海船多漳

泉商賈。貿易于漳州。則載絲線漳紗剪絨紙料烟布蓆草甌瓦小杉料鼎鑑雨傘柑柚青果橘餅柿餅。泉州則載磁器紙張。興化則載杉板甌瓦。福

州則載大小杉料乾筍香菰。建寧則載茶。同時載米麥菽豆黑白糖飴番

薯鹿肉。售于廈門諸海口。或載糖鯢魚翅至上海。小艇撥運姑蘇行市船。

回則載布疋紗緞桌棉涼煖帽子牛油金腿包酒惠泉酒。至浙江則載綾

羅綿綢縐紗湖帕絨線。寧波則載棉花草蓆。至山東販賣粗細碗碟杉枋

糖紙胡椒蘇木。回日則載白蠟紫草藥材繭麥豆鹽肉紅棗核桃柿餅。

關東販賣烏茶黃茶綢緞布疋稅紙糖麴胡椒蘇木。回日則載藥材瓜子

松子榛子海參銀魚鯉乾。海墻彈丸。商旅輻輳。器物流通。實有資於內地。

赤嵌
筆談 水沙連茶在深山中。衆木蔽虧。霧露濛密。晨曦晚照。總不能及。色綠

如松蘿。性極寒。療熱症最效。每年通事與各番議明。入山焙製。同上

棉布。苧布。麻布。以上三種
俱不多產 卓戈文。番所織
氈也 毛被。俱番婦剝樹皮
和獸毛織成 達戈紋。番所織布名
以草爲之 番毯。以上四種俱詳番
俗。○以上帶之屬

附考 凡絲布錦繡之屬皆至自內地。有出于土番者。寥寥且不堪用。

諸羅縣志

番婦自織布。以狗毛苧麻爲線。染以茜草。錯雜成文。朱殷奪目。名達戈

紋

瀛壖百詠

金石

劍錢

以銀鑄成。重九錢。來自西洋。

圓錢

一名花欄錢。重七錢二分。亦有小者。二當一。并有四當一者。

方錢

重與圓錢同。俗呼爲番餅。

中錢

重三錢六分。

芡

亦銀錢。有重一錢八分。亦有重九分。及四分五釐者。以上皆來自咬

啗吧呂宋

通寶錢

臺所用多古錢。及小錢。北路卽寫。眼錢亦皆通用。○以上金之屬。

附考 銀山有礦產銀。又有積鏹。皆大錠。不知何時所藏。曾有兩人入山

取之。資用。後挽牛車至其地。恣取滿車。迷路不能出。盡棄之。乃得歸旋。亦

失其故道。不能復入。

臺灣志略

港底金在蛤仔難內山港。水深而且冷。生番沉入。

信手撈之。亟起則口噤不能言語。熱火良久乃定。金如碎米粒。

同上

哆囉

滿亦生番社名

產金。從港底泥沙中淘之而出。與雲南瓜子金相似。陳小崖外紀。

康熙壬戌間。鄭氏遣僞官陳廷輝。住其地采金。老番云。采金必有大故。詰之曰。初日本居臺。來采金。紅毛奪之。紅毛來取金。鄭氏奪之。今又來取。豈

遂晏然無事。明年癸亥。我師果克臺灣。

同上

埋金山。明都督俞大猷討海

寇林道乾。道乾遁入臺。艤舟打鼓山港。相傳其妹埋金山上。時有奇花異果。入山樵採者。或見焉。若懷歸。則迷路不得出。疑有山靈阿護。

同上

臺地

交易最尙番錢。紅毛所鑄銀幣也。長斜無式。上印番字。銀色低潮。以內地兼金與之。反多滯難。用小制錢外。多用昔年所鑄臺廣昌南紅銅錢。竝明時舊錢。鵝眼荷葉。散若流泉。見行鼓鑄輪郭周好。交易則棄而不用。亦足

異矣

赤崁筆談

礮礪石

生海中皆鹹鹵結成粗劣易腐土人置盆盤中充玩

文石

產澎湖有花紋者佳可爲朝珠及扇器

打鼓山石

出綠鈴礁可玩

岡山石

可燒灰墁壁

硫

磺出淡水礮山以上石之屬

附考 骨石沙中有骨堅結如石。積潦衝刷。地闢沙潰。始露峰挺。嶢仰。皆

劍攢垂非乳滴。質雖不堅。而一種爽峭竦聳之致。彷彿英石。臺灣志略冠石聞

在南日社大山之後。有巨石峭削巍峩。出內山之巔。其形如冠。土番指石

爲的。登絕頂。東洋及山後諸社可一望而盡。同上巨石多生於雞籠淡水

之間。突怒偃蹇。奇不可狀。土皆黃色。地脈所發生處也。南嵌以下漸無。石質

亦不堅。無格理。不可以施椎鑿。宮室之用。皆載自漳泉寧波。諸羅縣志內山有鬆

石。鑿之成片。下砌爲牆。上以代陶瓦。方廣一丈。望之天然石室也。諸羅縣志硫

土黃黑不一。色質沉重。有光芒。以指撚之。颯颯有聲者佳。反是則劣。煉法

搗碎如粉。日曝極乾。鑊中先入油十餘觔。徐入乾土。以大竹爲十字架。兩